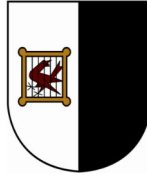


GEMEINDE LAJEN

Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI LAION

Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND: Finanzielle Unterstützung des Projektes "mySummercard 2026" der Stadtwerke Brixen AG - Genehmigung der Vereinbarung D3: 7242

OGGETTO: Supporto finanziario del progetto "mySummercard 2026" di ASM Bressanone SpA - Approvazione della convenzione

Sitzung vom – Seduta del

Uhr - ore

27.04.2026

16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, in Präsenz und mittels Videokonferenz im Sinne von Art. 51-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, in presenza e tramite videoconferenza di cui all'art. 51-bis del Codice degli enti locali, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

A.E./A.G.* A.U./A.I.* F.Z./
M.R.*

Stefan Leiter

Bürgermeister

Martin Vikoler

Vizebürgermeister

Andrea Mitterrutzner

Gemeindereferentin

Herta Ploner

Gemeindereferentin

Dominik Solderer

Gemeindereferent

			Sindaco
			Vicesindaco
			Assessore
			Assessore
			Assessore

Gemeindesekretär

Il segretario comunale

Martin Federspieler

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Stefan Leiter

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

*)A.E.=abwesend entschuldigt – A.U.=abw.unentsch. - F.Z. = A.G.=assente giustificato - A.I.=ass. Ingiustificato – M.R. = modalità Fernzugang remota

Betreff: Finanzielle Unterstützung des Projektes "mySummercard 2026" der Stadtwerke Brixen AG - Genehmigung der Vereinbarung

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung familienfreundliche und gesundheitsfördernde Initiativen (Wandern, Schwimmen usw.) in der Sommerzeit unterstützen möchte;

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss es daher für zweckmäßig erachtet, dass die ansässige Bevölkerung beim Kauf des Abonnements der sog. „mySummercard 2026“ für die Benutzung öffentlicher Infrastrukturen im Gemeindegebiet Brixen und Umgebung eine Ermäßigung auf die geltenden Preise erhält;

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, das Projekt durch Übernahme der Spesen für Ermäßigungen für in der Gemeinde ansässige Bürger zu unterstützen;

Festgestellt, dass die Abrechnung der Unterstützung durch die Stadtwerke Brixen AG erfolgt;

Festgestellt, dass die Kostenersparnis letztlich den Familien und Einzelpersonen mit Wohnsitz in der eigenen Gemeinde zugute kommt;

Festzuhalten, dass im Sinne von Art. 2 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, der Gemeinde sämtliche Verwaltungsfunktionen örtlichen Belangs in Bezug auf die kulturelle, soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Bevölkerung obliegen;

In Erwägung des öffentlichen Interesses, das Freizeitsommerangebot „mySummercard 2026“ zu unterstützen;

In Anbetracht der Notwendigkeit mit der Stadtwerke Brixen AG eine entsprechende Vereinbarung für die Übernahme der Spesen für Ermäßigungen für in der Gemeinde ansässige Bürger abzuschließen;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Stadtwerke Brixen AG vom 09.04.2026 und in den Vereinbarungsentwurf;

Festzuhalten, dass sich die geschätzte Ausgabe für die finanzielle Unterstützung für das Jahr 2026 gemäß der von der Stadtwerke Brixen AG am 19.01.2026 übermittelten Simulation auf 640,00 Euro beläuft;

Festgestellt, dass es sinnvoll erscheint, die obengenannte Vereinbarung zu genehmigen und den Bürgermeister zu ermächtigen, dieselbe zu unterzeichnen;

Einsicht genommen in den Haushaltsplan 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/2025;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Oggetto: Supporto finanziario del progetto "mySummercard 2026" di ASM Bressanone SpA - Approvazione della convenzione

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato, che l'amministrazione comunale intende promuovere nel periodo estivo iniziative a sostegno delle famiglie e di promozione della salute(per es. escursioni, nuoto ecc.);

Constatato, che la Giunta comunale ritiene quindi opportuno, che i cittadini residenti ricevono uno sconto sui prezzi vigenti per l'acquisto del abbonamento estivo cosiddetto „mySummercard 2026“, che ammette l'utilizzo di infrastrutture nel Comune di Bressanone e dintorni;

Constatato, che l'amministrazione comunale intende supportare il progetto tramite assunzione delle spese per riduzioni per i cittadini residenti nel Comune;

Constatato, che la fatturazione della sovvenzione avviene da parte della ASM Bressanone SpA;

Constatato, che il risparmio alla fine va a favore delle famiglie e delle persone con residenza nel proprio Comune;

Di dare atto, che ai sensi dell'articolo 2 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, al Comune sono attribuite tutte le funzioni amministrative di interesse locale inerenti allo sviluppo culturale, sociale ed economico della popolazione;

Considerato l'interesse pubblico al sostenimento finanziario delle attività di tempo libero "mySummercard 2026";

Rilevata la necessità di stipulare una relativa convenzione con la ASM Bressanone SpA, per l'assunzione delle spese per riduzioni per i cittadini residenti nel comune;

Vista la comunicazione dell'ASM Bressanone SpA del 09.04.2026 e la bozza di convenzione.

Di dare atto, che la spesa stimata per il supporto finanziario per l'anno 2026, secondo la simulazione trasmessa dall'ASM Bressanone SpA in data 19.01.2026, ammonta a 640,00 euro;

Constatato, che appare opportuno approvare il suddetto accordo e autorizzare il sindaco a firmarlo;

visto il bilancio di previsione 2026 approvato con la delibera del consiglio comunale n. 58/2025;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Einsicht genommen in die geltenden Satzung der Gemeinde Lajen,

Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:

y0HvQK2j1b5T8AcJ0exioJu3YxiukxTcfsrMv62rE6s=

1QPXzaCakcZbQTmuO8nugHN+IgvC1y6mPseVsWBm0U=

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Form

1. Die Vereinbarung zwischen der Stadtwerke Brixen AG und der Gemeinde Lajen im Rahmen des Projektes „mySummercard 2026“ zu genehmigen. Der Entwurf bildet wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses, wenn auch nicht materiell beigelegt.
2. Den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Vereinbarung zu ermächtigt.
3. Das Projekt „mySummercard 2026“ durch Übernahme der Spesen für folgende Ermäßigungen für Gemeindebürger zu unterstützen:

visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visto lo statuto vigente del Comune di Laion;

visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:

y0HvQK2j1b5T8AcJ0exioJu3YxiukxTcfsrMv62rE6s=

1QPXzaCakcZbQTmuO8nugHN+IgvC1y6mPseVsWBm0U=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. Di approvare la convenzione tra la ASM Bressanone SpA e il Comune di Laion nell'ambito del progetto "mySummercard 2026". La bozza della convenzione costituisce parte integrante della presente delibera, anche se non materialmente allegata.
2. Di autorizzare il sindaco alla sottoscrizione dell'accordo.
3. Di supportare il progetto "mySummercard 2026" tramite assunzione delle spese per le seguenti riduzioni per i cittadini del proprio Comune:

	Anteil Gemeinde pro verkaufte „mySummercard“ (brutto) Quota del Comune per ogni „my-Summercard“ vendita (brutto)	
mySummercard Erwachsene	40,00 €	mySummercard Adulti
mySummercard Senioren (65+ Jahren)	40,00 €	mySummercard Senior (65+ anni)
mySummercard Student (18-26 Jahre)	40,00 €	mySummercard Studenti (18-26 anni)
mySummercard Kind (6-17 Jahre)	30,00 €	mySummercard Bambini (6-17 anni)
mySummercard Family	105,00 €	mySummercard Family

4. Die Verpflichtung und Liquidierung der aus der oben genannten Vereinbarung resultierenden Ausgaben erfolgt mit getrennter Maßnahme.

Gegen diesen Beschluss kann während es Zeitraum seiner Veröffentlichung jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung

4. L'impegno e la liquidazione delle spese derivanti dal suddetto accordo avverranno con provvedimento separato.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt. 126-132 del D.lgs. n. 104/2010

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister - Sindaco

Stefan Leiter

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär - Il segretario comunale

Martin Federspieler

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005